

Anlage 1

ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNG FÜR DIE EINRICHTUNG DES VERZEICHNISSSES DER BEWERBERINNEN UND BEWERBER FÜR DIE ERNENNUNG ZU MITGLIEDERN DER AGENTUR FÜR DIE BEZIEHUNGEN ZU DEN GEWERKSCHAFTEN DER AUTONOMEN PROVINZ BOZEN

Rechtsgrundlagen

Artikel 4-bis des Landesgesetzes 19. Mai 2015, Nr. 6, betreffend „*Personalordnung des Landes*“;

Diese Bekanntmachung erfolgt zwecks Einrichtung, beim Generaldirektion des Landes, eines Verzeichnisses der Bewerberinnen und Bewerber für die Ernennung zu Mitgliedern der Agentur für die Beziehungen zu den Gewerkschaften der Autonomen Provinz Bozen (Artikel 4-bis des Landesgesetzes vom 19. Mai 2015, Nr. 6).

Die Eintragung in das Verzeichnis ist Voraussetzung für die Ernennung der Mitglieder durch die Landesregierung.

A) VORAUSSETZUNGEN

Die Eintragung in das Verzeichnis kann von Personen beantragt werden, die im Besitz nachstehender Voraussetzungen sind:

A1) Studientitel:

- Abschluss eines Fachlaureatsdiplom oder Laureatsdiplom nach der alten Studienordnung sowie eines gleichgestellten und/oder gleichwertigen Studientitels zweiten Grades in folgenden Fachbereichen:

**Rechtswissenschaften
Wirtschaftswissenschaften
Betriebswirtschaftslehre
Politikwissenschaften**

Allegato 1

AVVISO PUBBLICO PER LA FORMAZIONE DELL'ELENCO DELLE CANDIDATE E DEI CANDIDATI ALLA NOMINA A MEMBRI DELL'AGENZIA PER LE RELAZIONI SINDACALI DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

Normativa di riferimento

Articolo 4-bis della legge provinciale 19 maggio 2015, n. 6, recante "*Ordinamento del personale della Provincia*";

Il presente avviso è indetto per l'istituzione, presso la Direzione generale della Provincia, di un elenco delle candidate e dei candidati alla nomina a membri dell'Agencia per le relazioni sindacali della Provincia Autonoma di Bolzano (articolo 4 bis della legge provinciale 19 maggio 2015, n. 6).

L'iscrizione nell'elenco costituisce requisito necessario per la nomina dei membri da parte della Giunta provinciale.

A) REQUISITI

Possono chiedere l'iscrizione nell'elenco coloro che sono in possesso dei requisiti di seguito elencati:

A1) Titoli di studio:

- laurea specialistica/magistrale o diploma di laurea del vecchio ordinamento nonché titoli di studio accademici di secondo livello ad essi equiparati e/o equipollenti nelle seguenti discipline:

**giurisprudenza
economia e commercio
economia aziendale
scienze politiche**

Als gültige Zugangstitel gelten auch andere gleichrangige Hochschuldiplome desselben Studienbereichs, Faches oder derselben Spezialisierung. Zu diesem Zwecke wird hauptsächlich auf die auf Staatsebene festgelegten Laureatsklassen Bezug genommen, die gegenwärtig im interministeriellen Dekret vom 9. Juli 2009 vorgesehen sind (<http://attiministeriali.miur.it/anno-2009/luglio/di-09072009.aspx>).

Jene, die einen äquivalenten Studientitel an einer ausländischen Universität erlangt haben, müssen, **unter sonstigem Ausschluss**, die Äquivalenz des Titels durch das Vorlegen der diesbezüglichen Maßnahme beziehungsweise einen Nachweis erbringen, dass Sie diesbezüglich einen Antrag laut geltenden gesetzlichen Vorschriften gestellt haben (Art. 9, Abs. 2, des Dekrets des Landeshauptmann vom 2 September 2013, Nr. 22).

A1 bis) 20-jährige Berufserfahrung

Als Alternative zum Studientitel können die Bewerberinnen und Bewerber **eine mindestens 20-jährige Berufserfahrung** im Bereich der Beziehungen zu den Gewerkschaften, der Kollektivvertragsverhandlungen, der Organisation, der Personalverwaltung, des Arbeitsrechts angeben.

In diesem Fall ist der Besitz der unter folgendem Punkt A2) Voraussetzung nicht erforderlich, da sie bereits erfüllt ist

A2) Berufserfahrung

- b) **mindestens dreijährige** Berufserfahrung in der Ausübung von Tätigkeit im Bereich der Beziehungen zu den Gewerkschaften, der Kollektivvertragsverhandlungen, der Organisation und Führung des Personals, des Arbeitsrechts;

Die Studientitel und die für die Eintragung in das Verzeichnis erworbenen Berufserfahrungen müssen im Antrag (Anlage 2) angeführt werden.

A3) Sprachkenntnisse

Vengono presi in considerazione anche gli altri diplomi universitari di pari livello esistenti nello stesso ambito di studi, materia o specializzazione. A tali fini si fa riferimento principalmente alle classi di laurea stabilite a livello statale e che attualmente sono contemplate dal Decreto Interministeriale 9 luglio 2009 (<http://attiministeriali.miur.it/anno-2009/luglio/di-09072009.aspx>).

Coloro che abbiano conseguito un titolo di studio equivalente presso un'università straniera devono, **a pena di esclusione**, dimostrare l'equivalenza del titolo mediante la produzione del provvedimento che la riconosca, ovvero della dichiarazione di aver presentato la richiesta di equivalenza ai sensi delle vigenti disposizioni in materia (art. 9, c. 2, del Decreto del Presidente della Provincia 2 settembre 2013, n. 22).

A1 bis) Esperienza professionale ventennale

In alternativa al titolo di studio, i candidati e le candidate possono dichiarare di essere in possesso di un'esperienza professionale **almeno ventennale**, maturata nello svolgimento di attività in materia di relazioni sindacali, contrattazione collettiva, organizzazione e gestione del personale, di diritto del lavoro.

In questo caso, non è richiesto il possesso del requisito di cui al successivo punto A2), in quanto già soddisfatto

A2) Esperienza professionale

- b) esperienza professionale **di almeno tre anni** maturata nello svolgimento di attività in materia di relazioni sindacali, contrattazione collettiva, organizzazione e gestione del personale, di diritto del lavoro;

I titoli di studio e le esperienze professionali necessarie per l'iscrizione nell'elenco vanno elencati dettagliatamente nella domanda (Allegato 2).

A3) Conoscenze linguistiche

Die Beherrschung der deutschen und italienischen Sprache, um eine flüssige, reibungslose und effiziente Kommunikation bei der Abwicklung der Verhandlungen in beiden Sprachen zu gewährleisten ist unerlässlich;

B) ANFORDERUNGSPROFIL

Die Landesagentur für die Beziehungen zu den Gewerkschaften übt die laut Art. 4-bis des Landesgesetzes vom 19. Mai 2016, Nr. 5 aus. Von den Mitgliedern werden deswegen folgende fachliche und persönliche/soziale Kompetenzen erfordert.

B1) Fachliche Kompetenzen

- Behandlung von spezifischen Sachverhalten in den Bereichen Arbeitsrecht, deren Organisation, Entlohnung und Weiterbildung und, im Allgemeinen, im Bereich Personal und Beziehungen mit den Gewerkschaften.
- Verhandlungstätigkeiten und Abschluss von Kollektivverträgen.

B2) Persönliche und soziale Kompetenzen

- zwischenmenschliche Kommunikation, Verhandlungsfähigkeit und -geschick sowie Teamfähigkeit;
- Entscheidungsfreude und Eigeninitiative;
- Flexibilität, konstruktive Lösungsorientierung und Belastbarkeit;
- Fähigkeit, Ziele auch in konflikträchtigen, unsicheren und sich verändernden Situationen zu verfolgen;
- Innovationsfähigkeit;
- Fähigkeit, organisatorische und spezifisch rechtliche Aspekte der einzeln vertretenen Körperschaften wahrzunehmen und daraus rechtlich-vertragliche Institute auszuarbeiten;
- Konfliktmanagement.

B3) Wöchentliche Mindestanwesenheit

È richiesta la totale padronanza delle lingue tedesca e italiana, che consenta una comunicazione fluida ed efficace, senza alcuna difficoltà durante lo svolgimento delle trattative contrattuali nelle due lingue;

B) CAPACITÀ E ATTITUDINI RICHIESTE

L'Agenzia provinciale per le relazioni sindacali esercita le attività elencate all'art. 4-bis della legge provinciale 19 maggio 2015, n. 6. Ai membri dell'Agenzia sono richieste, pertanto, le competenze professionali e personali/sociali di seguito elencate.

B1) Competenze professionali

- Trattazione di tematiche inerenti al diritto del lavoro, all'organizzazione del lavoro, alla sua retribuzione, alla formazione professionale e, in generale, all'ambito del personale e alle relazioni sindacali.
- attività di negoziazione e stipula di contratti collettivi.

B2) Competenze personali e sociali

- comunicazione interpersonale, capacità e abilità di negoziazione nonché capacità di lavorare in team;
- spirito decisionale e di iniziativa;
- flessibilità, spirito costruttivo e capacità di resistenza;
- capacità di mirare al raggiungimento degli obiettivi anche in situazioni conflittuali, incerte e mutevoli;
- propensione all'innovazione;
- capacità di cogliere aspetti organizzativi e normativi peculiari nei singoli enti rappresentati e di sviluppare i relativi istituti giuridico-contrattuali;
- gestione dei conflitti.

B3) Presenza minima settimanale

Laut Art. 4 bis des Landesgesetzes 19. Mai 2015, Nr. 6, nehmen die Mitglieder der Landesagentur, die zur Unterzeichnung der Kollektivverträge berechtigt sind, bei den jeweiligen Sitzungen der öffentlichen Delegation und der Gewerkschaften teil, zwecks der Verhandlungen und Festlegung von Kollektivverträgen.

Neben der Leitung der Verhandlungstische sind die ernannten Mitglieder auch verpflichtet, **mindestens einmal wöchentlich** und auf jeden Fall immer dann, wenn es erforderlich ist oder die Verwaltung es verlangt, in der Agentur anwesend zu sein.

C) Ausschlussgründe und Unvereinbarkeit

Folgende Personen können laut Absatz 5 des Artikels 4bis des Landesgesetzes vom 19. Mai 2015, Nr. 6 nicht als Mitglieder der Agentur ernannt werden:

- Personen, die öffentliche Wahlaufträge oder Aufträge in Parteien oder Gewerkschaftsorganisationen innehaben oder in den zwei Jahren vor dem Datum der Ernennung innehatten, können nicht als Mitglieder der Agentur ernannt werden.
- Personen, die in jeder beruflichen Beziehung oder in jeder Beziehung beratender Art zu den obgenannten gewerkschaftlichen oder politischen Organisationen stehen.

Gemäß Artikel 13, Absatz 1 Buchstabe i) des Landesgesetzes vom 19. Mai 2015, Nr. 6, können nicht Bediensteten privaten oder öffentlichen Rechts, die bereits in den Ruhestand versetzt wurden als Mitglieder der Agentur ernannt werden.

D) Modalitäten und Fristen für die Einreichung der Anträge

Für die Abfassung der Anträge dürfen ausschließlich die beigelegten Formblätter (Anlage Nr. 2) verwendet werden, welche auch auf der Webseite der Generaldirektion der Autonomen Provinz Bozen unter folgendem Link verfügbar sind:

[Transparente Verwaltung | Recht | Autonome Provinz Bozen - Südtirol](#)

Ai sensi dell'art. 4 bis della legge provinciale 19 maggio 2015, n. 6, i membri dell'Agenzia provinciale, titolati a sottoscrivere i contratti, partecipano alle varie sedute con le delegazioni pubbliche e sindacali al fine della negoziazione e definizione dei contratti collettivi.

Oltre a presiedere i tavoli della contrattazione, ai membri nominati è richiesto di garantire la loro presenza in Agenzia **almeno una volta alla settimana** e, comunque, ogni qualvolta ve ne sia la necessità o su richiesta dell'Amministrazione.

C) Cause di esclusione e incompatibilità

Ai sensi dell'articolo 4bis, c. 5, della legge provinciale 19 maggio 2015, n. 6, non possono essere nominati membri dell'Agenzia:

- coloro che rivestano o abbiano rivestito nei due anni precedenti la data di nomina incarichi pubblici elettivi ovvero cariche in partiti politici o organizzazioni sindacali.
- coloro che abbiano avuto qualsiasi rapporto di carattere professionale o di consulenza con le già menzionate organizzazioni sindacali o politiche.

Ai sensi dell'articolo 13, lettera i), della legge provinciale 19 maggio 2015, n. 6, non possono essere nominati membri dell'Agenzia i lavoratori privati e pubblici collocati in quiescenza;

D) Modalità e termini di presentazione delle domande

Le domande devono essere redatte utilizzando esclusivamente la modulistica allegata (Allegato n. 2), reperibile altresì sul sito web della Direzione generale della Provincia Autonoma di Bolzano al seguente link:

[Amministrazione trasparente | Diritto | Provincia autonoma di Bolzano - Alto Adige](#)

Die Anträge müssen die Ersatzerklärung der Bescheinigungen und der beeideten Bezeugungsurkunde gemäß Artikel 46 und 47 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 28. Dezember 2000, Nr. 445, beinhalten, mit welcher der Besitz der Ernennungsvoraussetzungen und das Nichtvorliegen der Ausschluss- und Unvereinbarkeitsgründe bestätigt wird, oder aber eine Erklärung über einen allfällig bestehenden Unvereinbarkeitsgrund mit gleichzeitiger Bekundung der Bereitschaft, diesen Grund im Ernennungsfall innerhalb einer Frist von zehn Tagen ab Erhalt der Mitteilung über die erfolgte Ernennung zu beseitigen.

Die Gesuche um Eintragung müssen, bei sonstiger Unzulässigkeit, **innerhalb von 30 Tagen** ab dem Datum der Veröffentlichung dieser Bekanntmachung im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol, beim Generaldirektion der Autonomen Provinz Bozen – Silvius-Magnago-Platz Nr. 1, 39100 Bozen eingereicht werden.

Die Anträge müssen bis 24:00 Uhr des Tages, an dem der oben genannte Termin verfällt, einlangen und auf eine der nachstehend angeführten Arten:

- **auf traditionellem Postwege**, an folgende Adresse: Autonome Provinz Bozen – Generaldirektion, Silvius-Magnago-Platz Nr. 1, 39100 Bozen; als termingerecht eingereicht gelten Anträge, die innerhalb obgenannter Abgabefrist als Einschreibesendungen abgeschickt werden. Diesbezüglich ist der Datums- und Uhrzeitstempel des Annahmepostamts ausschlaggebend;
- **auf telematischem Wege**, mittels zertifizierter elektronischer Post (ZEP) an folgende Adresse:
generaldirektion.direzione generale@pec.prov.bz.it;
- **durch persönliche Abgabe** beim Generaldirektion der Autonomen Provinz Bozen – Silvius-Magnago-Platz Nr. 1, 39100 Bozen (2. Stock, Zimmer Nr. 203).

Le domande devono contenere la dichiarazione sostitutiva di certificazione e dell'atto di notorietà, resa ai sensi degli articoli 46 e 47 del decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445, attestante il possesso dei requisiti e l'assenza di cause di esclusione e incompatibilità previste per la nomina, ovvero la dichiarazione dell'eventuale sussistenza di una causa rimovibile di incompatibilità e la disponibilità, in caso di nomina, a rimuovere detta causa entro il termine di dieci giorni dal ricevimento della comunicazione di avvenuta nomina.

Le domande di iscrizione devono essere presentate, a pena di irricevibilità, **entro e non oltre il 30° giorno** successivo alla data di pubblicazione del presente avviso sul Bollettino ufficiale della regione Trentino Alto- Adige, alla Direzione generale della Provincia Autonoma di Bolzano – Piazza Silvius Magnago n. 1, 39100 Bolzano.

Le domande devono pervenire entro le ore 24:00 del giorno di scadenza indicato e devono essere presentate con una delle seguenti modalità alternative:

- **tramite canale postale tradizionale** al seguente indirizzo: Provincia Autonoma di Bolzano - Direzione generale, Piazza Silvius Magnago n.1, 39100 Bolzano; si considerano prodotte in tempo utile le domande spedite a mezzo raccomandata entro tale termine. Data ed ora di accettazione da parte dell'ufficio postale devono risultare dal relativo timbro a data.
- **per via telematica** tramite propria casella di posta elettronica certificata (PEC) all'indirizzo:
generaldirektion.direzione generale@pec.prov.bz.it
- **tramite consegna a mano** presso la Direzione generale della Provincia Autonoma di Bolzano, ubicata in Piazza Silvius Magnago n. 1, 39100 Bolzano (2. piano, stanza n. 203).

Zusammen mit dem Antrag ist die **Bescheinigung über die Zugehörigkeit bzw. Zuordnung** zu einer der drei Sprachgruppen vorzulegen, die vom Gericht Bozen gemäß dem DPR Nr. 752 vom 26. Juli 1976 ausgestellt wurde.

Die Bescheinigung ist **im Original und in einem verschlossenen Umschlag getrennt** vom Antrag beim Generaldirektion der Autonomen Provinz Bozen, Silvius-Magnago-Platz Nr. 1, 39100 Bozen einzureichen.

Wird der Antrag auf telematischem Wege gestellt, muss die oben genannte Bescheinigung **im Original und in einem verschlossenen Umschlag** entweder persönlich oder auf traditionelle Postwege eingereicht werden.

Das Ausstellungsdatum dieser Bescheinigung darf unter sonstigem Ausschluss nicht mehr als sechs Monate vor der Frist für die Einreichung des Antrags liegen.

Dem Antrag ist auch eine nicht beglaubigte **Kopie eines gültigen Personalausweises** des Antragstellers beizulegen.

Dem Antrag ist zudem ein **beruflicher Lebenslauf** mit genauer Angabe zu den beruflichen Erfahrungen sowie zum Bildungsgang gemäß Vorlage „Europass“ beizulegen.

E) Überprüfung der Gesuche, der Voraussetzungen und Modalitäten der Führung und Aktualisierung des Verzeichnisses

Die Gesuche um Eintragung werden **innerhalb von dreißig Tagen nach Ablauf der Einreichfrist** von einer Kommission überprüft, die sich aus drei Mitgliedern in Führungspositionen zusammensetzt, von denen einer als Vorsitzender fungiert.

Die Sekretariatsaufgaben werden von einer Mitarbeiterin/Mitarbeiter der Generaldirektion wahrgenommen.

Unitamente alla domanda, le candidate e i candidati devono presentare il **certificato di appartenenza o aggregazione** ad uno dei tre gruppi linguistici, rilasciato dal Tribunale di Bolzano ai sensi del DPR 26 luglio 1976, n. 752.

Il certificato deve essere consegnato, **in originale e in busta chiusa e separata** dalla domanda di iscrizione, presso la Direzione generale della Provincia Autonoma di Bolzano, Piazza Silvius Magnago n.1, 39100 Bolzano.

In caso di presentazione della domanda in via telematica, il predetto certificato deve comunque essere trasmesso **in originale e in busta chiusa**, di persona o tramite canale postale tradizionale.

La data di emissione del certificato non può essere di più di sei mesi anteriore rispetto al termine di scadenza per la presentazione della domanda, a pena di esclusione.

Alla domanda dovrà essere allegata anche **copia non autenticata di un documento di identità** in corso di validità del sottoscrittore.

Alla domanda deve, inoltre, essere allegato un **curriculum professionale** con indicazione dettagliata delle esperienze lavorative e del percorso formativo secondo il modello “Europass”.

E) Analisi delle domande, verifica dei requisiti e modalità di tenuta e aggiornamento dell’elenco

Le domande di iscrizione saranno esaminate **nei trenta giorni successivi alla scadenza del termine di presentazione delle stesse** da una commissione composta da tre membri con qualifica dirigenziale, dei quali uno con funzione di presidente.

Le funzioni di segreteria verranno svolte da una collaboratrice o da un collaboratore della Direzione Generale provinciale.

Die Kommission überprüft die für die Zulassung erforderlich eingereichte Dokumentation und bewertet die Übereinstimmung der Lebensläufe und der erklärten Berufserfahrungen, bezogen auf die auszuübenden Funktionen, Voraussetzungen und Anforderungsprofil.

Als Nachweis über die Erfüllung der Voraussetzung laut Punkt **A1) (Studientitel)** nimmt die Kommission von Amtswegen die Dokumente im Besitze öffentlicher Verwaltungen nach Angabe der unerlässlichen Elemente für die Beschaffung der geforderten Daten oder Informationen seitens der Bewerberin oder des Bewerbers auf.

Die Kommission fordert die Bewerberinnen und Bewerber auf, **innerhalb von dreißig Tagen ab Erhalt der Aufforderung** die erforderlichen Unterlagen zum Nachweis der laut Punkte **A1bis) und A2)** Voraussetzungen (**Berufserfahrung**) vorzulegen.

Verstreicht die eingeräumte Frist ergebnislos, wird die Bewerberin oder der Bewerber nicht in das Verzeichnis eingetragen.

Falls die Kommission unrichtige oder unvollständige Erklärungen und/oder Gesuche feststellt, wird dies dem Gesuchsteller, mit den Modalitäten, welche von den geltenden Bestimmungen vorgesehen sind mitgeteilt und ein **Zeitraum von nicht mehr als 10 Tagen** zur Behebung der Mängel bzw. Ergänzung oder Vervollständigung der Erklärungen und/oder Gesuche gewährt.

Verstreicht die eingeräumte Frist ergebnislos, wird die Bewerberin oder der Bewerber nicht in das Verzeichnis eingetragen.

Nach Abschluss der Ermittlungsphase wird das Verzeichnis mit Dekret des Generaldirektors des Landes genehmigt, wobei es in alphabetischer Reihenfolge abgefasst und fortlaufend nummeriert wird. Die Verwaltungsmaßnahme, die das besagte Verzeichnis enthält, wird auf der institutionellen Webseite des Generaldirektion des Landes veröffentlicht.

La commissione procederà alla disamina della documentazione trasmessa ed alla valutazione della coerenza dei profili curricolari presentati e delle esperienze professionali dichiarate rispetto alle funzioni da esercitare, ai requisiti e alle capacità attitudinali.

Per la comprova del requisito di cui al punto **A1) (Titoli di studio)**, la commissione acquisisce d'ufficio i documenti in possesso di pubbliche amministrazioni, previa indicazione, da parte della candidata o del candidato, degli elementi indispensabili per il reperimento delle informazioni o dei dati richiesti.

La commissione richiederà alle candidate e ai candidati di trasmettere, **entro trenta giorni dal ricevimento della richiesta**, la documentazione necessaria ai fini della comprova del requisito di cui ai punti **A1 bis) e A2) (Esperienza professionale)**.

Nel caso di inutile decorso del termine sopra indicato, la candidata o il candidato non verrà iscritto nell'elenco.

Qualora la commissione dovesse accertare dichiarazioni e/o domande erronee o incomplete, ne dà comunicazione al richiedente secondo le modalità previste dalla normativa vigente, assegnandogli un termine **non superiore a 10 giorni** per regolarizzare ovvero integrare o completare la dichiarazione e/o domanda.

Nel caso di inutile decorso del termine sopra indicato, la candidata o il candidato non verrà iscritto nell'elenco.

Al termine dell'istruttoria, l'elenco sarà approvato con decreto del Direttore Generale della Provincia, sarà stilato in ordine alfabetico e numerato in ordine progressivo. Il provvedimento, comprensivo del citato elenco, sarà pubblicato sulla pagina web istituzionale della Direzione Generale della Provincia.

Die Aktualisierung des Verzeichnisses erfolgt vor Ablauf des Auftrags und nach Veröffentlichung einer neuen, mit Beschluss der Landesregierung genehmigten öffentlichen Bekanntmachung. Für bereits in das Verzeichnis eingetragene Personen kann die Kontrolle über das Weiterbestehen der Eintragungsvoraussetzungen auch mittels Aufforderung zur Vorlage von Ersatzerklärungen erfolgen. Wer dieser Aufforderung nicht innerhalb der festgesetzten Frist nachkommen sollte, wird aus dem Verzeichnis gestrichen.

Ernennung der Mitglieder und Ersatzmitglieder

Die Mitglieder der Landesagentur für die Beziehungen zu den Gewerkschaften sowie deren Ersatzmitglieder werden mit Beschluss der Landesregierung ernannt, die sie aus dem entsprechenden Verzeichnis aufgrund der Bewertung ihrer jeweiligen Lebensläufe auswählt.

Vor der Ernennung durch die Landesregierung werden die ausgewählten Bewerber von der Generaldirektion aufgefordert, **innerhalb von zehn Tagen ab Erhalt der entsprechenden Mitteilung** schriftlich ihre Bereitschaft zur Auftragsannahme zu bekunden.

Die effektiven Mitglieder der Agentur werden außerdem zur Einreichung einer Erklärung aufgefordert, mit der das Nichtvorliegen der von Artikel 4bis des Landesgesetzes vom 19. Mai 2015, Nr. 6, vorgesehenen Unvereinbarkeitsgründe bestätigt wird, oder einer Auflistung der zum fraglichen Zeitpunkt bekleideten Ämter und einer Kopie der Unterlagen, die den erfolgten Rücktritt von eventuellen unvereinbaren Ämtern belegen.

Im Falle eines fruchtlosen Verstreichens der festgesetzten Frist wird, beschränkt auf die Namen jener Kandidaten, die die angeforderten Unterlagen nicht eingereicht haben, eine ergänzende Auswahl aufgrund der Bewertung der eingereichten Lebensläufe durchgeführt.

L'aggiornamento dell'elenco verrà effettuato prima della scadenza dell'incarico, previa pubblicazione di un nuovo avviso pubblico con deliberazione della Giunta Provinciale. Per i soggetti già iscritti, la verifica del permanere dei requisiti potrà essere effettuata tramite la richiesta di presentazione di autocertificazioni. Il mancato riscontro a tale richiesta entro il termine assegnato comporterà la cancellazione dall'elenco.

Nomina dei componenti e dei supplenti

I membri dell'Agenzia provinciale per le relazioni sindacali e le loro sostitute o i loro sostituti sono nominati con provvedimento della Giunta provinciale, che li sceglie tra le candidate e i candidati che sono stati iscritti nell'apposito elenco sulla base della valutazione dei rispettivi *curricula*.

Prima della nomina da parte della Giunta provinciale, la Direzione generale richiederà ai candidati selezionati di far pervenire, **entro i dieci giorni successivi al ricevimento della comunicazione**, una dichiarazione di disponibilità ad accettare l'incarico.

Ai membri effettivi dell'Agenzia sarà inoltre richiesta una dichiarazione attestante la non ricorrenza delle ipotesi di incompatibilità di cui all'art. 4bis della legge provinciale 19 maggio 2015, n. 6, ovvero l'elenco degli incarichi ricoperti e copia della documentazione comprovante le avvenute dimissioni.

Decorso inutilmente il termine assegnato, si procederà, limitatamente ai nominativi dei candidati che non avranno fatto pervenire la documentazione richiesta, ad una selezione suppletiva, sempre sulla base della valutazione dei *curricula* presentati dai candidati.

Laut Artikel 4bis, Absatz 2, des Landesgesetzes 19. Mai 2015, Nr. 6, führen die Mitglieder den Auftrag für die Dauer der Legislaturperiode aus und sie können am Ende der Amtszeit wiederbestätigt werden.

Amtsentschädigung

Nach Maßgabe des Absatzes 8 des Artikels 4bis des Landesgesetzes vom 19. Mai 2015, Nr. 6 in geltender Fassung steht dem/der Vorsitzenden der Agentur ein im Ernennungsbeschluss festgelegtes monatliches Entgelt zu, das ohne MwSt. und Aufwendungen maximal 40 Prozent der im Artikel 2 Absatz 1 des Regionalgesetzes vom 21. September 2012, Nr. 6, vorgesehenen Aufwandsentschädigung eines/einer Landtagsabgeordneten entspricht.

Den anderen Mitgliedern steht ein im Ernennungsbeschluss festgelegtes monatliches Entgelt zu, das ohne MwSt. und Aufwendungen nicht höher als 80 Prozent des Entgelts des/der Vorsitzenden sein darf.

Datenschutz

Die innerhalb des Verfahrens gesammelten Daten, werden gemäß der Verordnung (EU) 2016/679 zum Schutz der personenbezogenen Daten, ausschließlich im Rahmen des vorliegenden Verfahrens verarbeitet.

Rechtsinhaber der Datenverarbeitung ist die Autonome Provinz Bozen. Die übermittelten Daten werden von der Landesverwaltung, auch in elektronischer Form, für die institutionellen Erfordernisse verarbeitet. Die mit der Verarbeitung betraute Person ist der Generaldirektor des Landes. Die vollständige Mitteilung zum Datenschutz ist auf unserer Internetseite unter

<http://www.provinz.bz.it/verwaltung/personal/default.asp>
veröffentlicht.

Nützliche Hinweise

Ai sensi dell'art. 4bis, comma 2, della legge provinciale 19 maggio 2015, n. 6, i membri svolgono l'incarico per la durata della legislatura e, alla scadenza, possono essere riconfermati.

Indennità

Ai sensi del comma 8 dell'articolo 4bis della vigente Legge Provinciale 19 maggio 2015, n. 6, al/alla presidente dell'Agenzia spetta un compenso mensile, stabilito nella deliberazione di nomina, determinato in misura non superiore al 40 per cento dell'indennità consiliare prevista dall'articolo 2, comma 1, della legge regionale 21 settembre 2012, n. 6, al netto di IVA e oneri.

Agli altri membri spetta un compenso mensile, stabilito nella deliberazione di nomina, determinato in misura non superiore all'80 per cento del compenso previsto per il/la presidente, al netto di IVA e oneri.

Trattamento dei dati

I dati raccolti nell'ambito della procedura saranno trattati ai sensi del Regolamento UE 2016/679 in materia di protezione dei dati personali esclusivamente nell'ambito della presente procedura.

Titolare del trattamento dei dati è la Provincia Autonoma di Bolzano. I dati forniti verranno trattati dall'amministrazione provinciale, anche in forma elettronica, ai fini istituzionali. Preposto al trattamento dei dati è il Direttore Generale della Provincia. L'informativa integrale in merito alla protezione dei dati è pubblicata sul sito internet all'indirizzo

<http://www.provincia.bz.it/amministrazione/personale/default.asp>.

Indicazioni utili

Für eventuelle Auskünfte können sich die Interessierten an die Generaldirektion des Landes an folgende E-Mail Adresse wenden:

generaldirektion@provinz.bz.it

Anlagen:

Der Antrag um Einschreibung muss aus folgenden Anlagen bestehen:

- Antrag um Einschreibung in das Verzeichnis mit genauer Angabe der Voraussetzungen laut Buchst. A) (**Anlage 2**);
- Bescheinigung über die Zugehörigkeit bzw. Zuordnung zur deutschen, italienischen oder ladinischen Sprachgruppe, die im Original und im verschlossenen Umschlag eingereicht werden muss;
- nicht beglaubigte Kopie eines gültigen Personalausweises des Antragstellers;
- Lebenslauf Europass

Per eventuali informazioni, le interessate/gli interessati potranno rivolgersi alla Direzione Generale della Provincia al seguente indirizzo e-mail:

direzionegenerale@provincia.bz.it

Allegati:

La domanda di iscrizione dovrà essere composta dai seguenti allegati:

- domanda di iscrizione all'elenco con indicazione dettagliata dei requisiti di cui alla lett. A) (Allegato 2);
- certificato di appartenenza ovvero aggregazione al gruppo linguistico tedesco, italiano o ladino, da presentare in originale e in busta chiusa;
- copia non autenticata di un documento in corso di validità del sottoscrittore;
- curriculum vitae Europass